5) **Robert Bosch Elektronika Kft.**
Robert Bosch út 2
3000 HATVAN
PHONE

1) Robert Bosch GmbH

Robert-Bosch-Platz 1
DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh

Sender VATID HU26951542

If queries please specify customer and delivernote no.

3) **Delivery note no** **1929088**

Page 1

1) Customer	5) Supplier No.	LNR	Packb.	LKZ	Z abs	Sov	KZA
1000911829	0091024089	UJ					

Kbg

Delivery/installation is made by property reservation according to our conditions, which underlie the contractual relationship.

2) Receiver note: 25096

4) Dispatchdate: **27.03.2019**

Creationday: 25.03.2019

14) Our Order-No.: **24190269**

6) Freight: Free | Unfrank

7) Delivery: Waggon | Carrier | Fr.Gut | Vehic.foreign | Express Post | Vehic. own

10) Your sign	11) Your Order No.	Date	15) additional data customer	17) Dispatch place
	550003964301	14.11.2017		cHub

19) Shipping type	20) Incoterms 2010	21) Packing type	22) Dispatch sign	23) Total weight kg	24)
extra run	Delivered at pl	6 PAL	.	gross 642,0	net 384,0

25) Dispatch Address
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)

Destination

26) Receipt-/unload-point: **14249**

27) Pos	28) Bosch-Order-No.	Index	Partnumber customer	29) Description of delivery	30) Quantity	40) Receiver notes Quty.(Is)	+/-	Notes
1	0260.001.050	V03	2510261630 91024089 18022279 6 500P153033	EL-Steuergerät;ATCU-2-9.6	384			

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 384
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 6
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 26/03/2019
Firma

Rotation		42) Entry notes	43) Quantity check	44) Quality check/Testreport	45) Receiver	46) Invoice check
Receiver notes	Date Name bzw Nr					

N1929088

BVE13384

EDI - WARENBEGLEITSCHEIN

TransportNo: 10997162

25.03.2019 16:30
Page 1

Supplier -plant:
-No: 0091024089
Robert Bosch Elektronika Kft.

Robert Bosch út 2
3000 HATVAN

Receiver -Plant cust.:
-Number: 1000911829
Magna PT S.p.A.

Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (BA)

Unloading pt: 14249
Storage :
Usage place :
Shippingtype: extra run
Carrier : Priority Freigh
-Number: Priority F
Tran.-weight gr: 642

D/N -Date -Pos	Partnumber customer Partnumber supplier Package	-quantity	-Numb. customer	Quantity	ME	V/G	Description of delivery Addit.data supplier Quantity	-Number supplier	ORDER-No. Consignation
01929088	2510261630		91024089	384	ST	S /	EL-Steuergerät;ATCU-2-9.6		550003964301
27.03.19	0260.001.050-V03UJ								
001	VP:	2 - EW		X			0	6000439358	
	VP:	2 - EW		X			0	6000439358	
	VP:	1 - EW		X			0	6000439358	
	VP:	1 - EW		X			0	6000439358	
	VP:	16 - EW		X			8	6000439355	
	VP:	8 - EW		X			8	6000439355	
	VP:	2 - EW		X			8	6000439355	
	VP:	16 - EW		X			8	6000439355	
	VP:	6 - EW		X			8	6000439355	
	VP:	6 - EW		X			0	6000439359	
	VP:	48 - EW		X			0	6000439356	
	Batch: BO		Dangerous:						

******** E N D ********

WE: Quantitycheck: Ratingcheck :

MA/ 2019007756 4. példány

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF

A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók
This Carriga is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carrige of Goods by Road (CMR)
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land)

Robert Bosch Elektronika KFT.
Robert Bosch út 1.
3000 Hatvan
HU

2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land)

MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI 4.
70026 MODUGNO
IT

16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)

helység/place/Ort 70026 MODUGNO
ország/country/Land IT

17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)

helység/place/Ort 3000 Hatvan
ország/country/Land HU
időpont/date/Datum 2019.03.25

18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer

5 Mellékelt okmányok Beigefügte Dokumente Annexed documents

SAP 213117

Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!

6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Metod of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung	10 Statisztikai szám Statistical number Statistknummer	11 Bruttó súly(kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	# Térfogat (m3) Volume in m3 Umfrang in m3
	9	PAL	KFZ-Zubehö		957	
Osztály Class	Szám Number	Betű Letter	Klasse, Ziffer, Buchstabe		957	0

13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)

P:0024002/0024003

19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom | Feladó, Sender, Absender | Pénznem, Currency, Währung | Átvevő Consignee Empfänger

14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung

15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment

Bérmentve, freight paid, frei

Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, x

A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem
Shipping documents are completely took over
Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen

20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Hatvan am on 2019.03.25

22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders

Robert Bosch Elektronika Kft. 3000 Hatvan, Turai út hrsz: 3125 Adószám: 12832006-2-10

23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers

24 Az áru átvétele, kelet Goods received, Date on Gut empfangen, Datum am 2019.03.25

Az átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers

25 Jármű Vehicle Fahrzeug | Rendszám Registration number Kennzeichen | Raksúly Useful load Nutzlast

B103XAR

SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF

CMR

Acest transport e supus indiferent de orice clauză contrară, convenției relative la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (C M R)

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (C.M.R.)

1 Expeditor (nume, adresa, țara) / Absender (Name, Anschrift, Land)

ROBERT BOSCH
ROBERT BOSCH UT.2
3000 HATVAN

2 Destinatar (nume, adresa, țara) / Empfänger (Name, Anschrift, Land)

MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, 4
70026 MODUGNO (BA). ITALIA

3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii / Auslieferungsort des Gutes

Localitatea / Ort: MODUGNO
Țara / Land: IT
Data / Datum: 26.03.2019

4 Locul și data încărcării mărfii / Ort und Tag der Übernahme des Gutes

Localitatea / Ort: HATVAN
Țara / Land: H
Data / Datum: 25.03.2019

5 Documente anexate / Beigefügte Dokumente

16 Transportator / Frachtführer

Adresa / Anschrift: SC XARINIS SRL STR. ALEEA VĂMII NR 24 ȘCHEIA-SUCEAVA B 103-XAR

Țara / Land

Autovehicul: marca: RENAULT — Tonaj: 3,5
Număr de circulație: B-103-XAR.
Echipaj 1: TUBOSE SILVIU
2

17 Transportatori succesivi (nume, adresă, țara) / Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

18 Rezerve și observații ale transportatorilor / Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer

Rubricile încadrate cu linii groase trebuie completate de către transportator / Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

19 + 21 + 22

6 Mărci și numere / Kennzeichen und Nummern	**7** Nr. de colete / Anzahl der Packstücke	**8** Mod de ambalare / Art der Verpackung	**9** Natura mărfii / Bezeichnung des Gutes	**10** Nr. statistic / Statistiknummer	**11** Greutate brută, kg / Bruttogewicht in kg	**12** Cubaj, m³ / Umfang in m³
RG7327743-10						
SPAR					557 kg	

1 - 15 Indicații și dispoziții oficiale

Clasa / Klasse — Cifra / Ziffer — Litera / Buchstabe — (ADR*)

13 Instrucțiunile expeditorului (formalități vamale și oficiale) / Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)

19 Convenții speciale / Besondere Vereinbarungen

De completat pe răspunderea expeditorului / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

14 Prescripții de francare / Frachtzahlungsanweisungen

Franco / Frei

Non franco / Unfrei

20 De plată / Zu zahlen von

	Expeditor / Absender	Valuta / Währung	Destinatar / Empfänger
Preț transport / Fracht			
Reduceri / Ermäßigungen			
Sold / Zwischensumme			
Sporuri / Zuschläge			
Accesorii / Nebengebühren			
Diverse / Sonstiges			
Total de plată / Zu zahlende Gesamtsumme	[illegible]	[illegible]	[illegible]

21 Încheiat la / Ausgefertigt in — Data / Datum

15 Ramboursare / Rückerstattung

22 BUCUREȘTI RIZVE
Átvétel nem történt
Vagyonőrszolgálat
7.

Semnătura și ștampila expeditorului, Unterschrift und Stempel des Absenders

23 SC XARINIS SRL STR. ALEEA VĂMII NR 24 ȘCHEIA-SUCEAVA B 103-XAR

Semnătura și ștampila transportatorului, Unterschrift und Stempel des Frachtführers

24 Recepția mărfii / Gut empfangen — Data / Datum: 26 MAR 2019

"Ricevuta di [illegible]"

Semnătura și ștampila destinatarului, Unterschrift und Stempel des Empfängers

In cazul menționării unor mărfuri periculoase, pe lângă un eventual certificat, pe ultima linie din rubrică redați: clasa, cifra și litera. Bei gefährlichen Gütern ist außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.